



Bruxelles, den 16. september 2016
(OR. en)

12106/16

COPEN 257
EUROJUST 109
EJN 53

NOTE

fra:	Harald Schütt, råd, Tysklands Faste Repræsentation ved Den Europæiske Union
dato:	25. juli 2016
til:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generalsekretær for Rådet for Den Europæiske Union

Vedr.:	Gennemførelse af Rådets rammeafgørelse 2009/829/RIA af 23. oktober 2009 om anvendelse mellem Den Europæiske Unions medlemsstater af princippet om gensidig anerkendelse på afgørelser om tilsynsforanstaltninger som et alternativ til varetægtsfængsling – Tysklands meddelelse og gennemførelse
--------	--

Hr. generalsekretær

Vedlagt fremsendes teksten til de bestemmelser¹, som i national ret gennemfører de forpligtelser, der følger af Rådets rammeafgørelse 2009/829/RIA af 23. oktober 2009 om anvendelse mellem Den Europæiske Unions medlemsstater af princippet om gensidig anerkendelse på afgørelser om tilsynsforanstaltninger som et alternativ til varetægtsfængsling. Gennemførelsesloven ændrede bestemmelser i loven om international retshjælp i straffesager (*Gesetz über die internationale Rechtshilfe in Strafsachen*). Ændringerne trådte i kraft den 23. juli 2015.

¹ Note fra sekretariatet: Denne tekst er ikke vedlagt nærværende dokument.

Nedenfor følger teksten til Forbundsrepublikken Tysklands erklæringer vedrørende nævnte rammeafgørelse:

Ad artikel 6, stk. 1:

Anklagemyndigheden ved de regionale domstole [*Landgerichte*] er de kompetente myndigheder, der giver tilladelse til Forbundsrepublikken Tysklands tilsyn med udenlandske foranstaltninger. Når en anden medlemsstat skal føre tilsyn med tyske foranstaltninger, er den domstol, der har truffet afgørelse om foranstaltningerne, kompetent.

Byretterne [*Amtsgerichte*] er kompetente i forbindelse med tilsyn med udenlandske foranstaltninger i Forbundsrepublikken Tyskland.

Ad artikel 8, stk. 2:

I tillæg til de foranstaltninger, der er omhandlet i rammeafgørelsens artikel 8, stk. 1, accepterer Forbundsrepublikken Tyskland at føre tilsyn med de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 8, stk. 2, litra a), c), d) og e). Dette gælder for de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 8, stk. 2, litra d), kun, hvis den berørte person giver sit samtykke.

Ad artikel 9, stk. 4, første punktum:

De kompetente myndigheder i Forbundsrepublikken Tyskland kan give deres samtykke til fremsendelse af en afgørelse om tilsynsforanstaltninger i de tilfælde, der er omhandlet i rammeafgørelsens artikel 9, stk. 2, hvis:

- 1) den person, der skal føres tilsyn med, er statsborger i Forbundsrepublikken Tyskland eller
- 2) den person, der skal føres tilsyn med, har til hensigt omgående at etablere sit sædvanlige opholdssted i Forbundsrepublikken Tyskland, og betingelserne for indrejse og ophold på forbundsrepublikkens område er opfyldt, medmindre tilsyn bedre kan sikres i en anden medlemsstat i det enkelte tilfælde.

Ad artikel 21, stk. 3:

De kompetente myndigheder i Forbundsrepublikken Tyskland vil også anvende artikel 2, stk. 1, i rammeafgørelse 2002/584/RIA om den europæiske arrestordre, når den træffer afgørelse om overgivelse af den person, som der føres tilsyn med.

Elektronisk meddelelse om gennemførelsesretsakterne er allerede givet i MNE-databasen (*mesures nationales d'exécution*).

(Høflighedsformel)

(sign.) Harald Schütt
